



Distr.  
GENERAL

A/AC.250/1 (Part III)  
16 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО  
СОСТАВА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО  
ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ\*

СОДЕРЖАНИЕ

|                              | <u>Стр.</u> |
|------------------------------|-------------|
| I. ВВЕДЕНИЕ** . . . . .      |             |
| II. РЕКОМЕНДАЦИЯ** . . . . . |             |

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

|   |   |
|---|---|
| I. ОБЩАЯ ОБСТАНОВКА И ЦЕЛИ** . . . . .                            |   |
| II. РАМКИ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ*** . . . . .   |   |
| III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ . . . . . | 2 |

\* Настоящий документ издается в трех частях. Доклад Специальной рабочей группы открытого состава будет издан в окончательном виде в качестве документа Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 45 (A/51/45).

\*\* Содержится в документе A/AC.250/1 (Часть I).

\*\*\* Содержится в документе A/AC.250/1 (Часть II).

### III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

#### A. Укрепление международного сотрудничества в целях развития

229. Международное сообщество вступает в новый и сложный этап активизации институтов в поддержку международного сотрудничества в целях развития. Главными чертами мировой экономики становятся глобализация, либерализация и взаимозависимость. Кроме того, во все более взаимозависимом мире процесс глобализации оказывает влияние на экономический рост и прогресс. Необходимо уделять особое внимание усилиям на национальном и международном уровнях в направлении расширения выгод процесса глобализации и предупреждения вытеснения развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, из мировой хозяйственной системы. Важнейшей задачей для развивающихся стран является обеспечение развития, для которого, среди прочего, требуются экономический рост и благоприятные внешние условия. В большей, чем когда-либо степени осознается необходимость международного сотрудничества в целях развития, что связано с признанием взаимных интересов. Поэтому такое сотрудничество необходимо укреплять. В этой деятельности Организация Объединенных Наций занимает центральное место и играет ключевую роль.

230. Организации Объединенных Наций отводится важная роль в международном сотрудничестве в целях активизации развития. Исходя из этого Организация Объединенных Наций созвала ряд глобальных конференций по важнейшим вопросам. Благодаря этим конференциям сложился консенсус в отношении многостороннего, всеобъемлющего и комплексного подхода к развитию, в рамках которого признается, среди прочего, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими компонентами устойчивого развития. Реализация целей, поставленных на крупных международных конференциях, и принятых на них обязательств, в том числе в области международного сотрудничества в целях развития, имеет важное значение с точки зрения обеспечения развития в максимальной степени и во всех его аспектах. Поэтому необходимо придать новый импульс системе международного сотрудничества в целях развития, которая играет важную роль в реализации этих целей и обязательств.

231. Среди многочисленных участников процесса международного развития Организация Объединенных Наций, в силу своего уникального универсального характера и беспристрастности и вследствие своего физического присутствия во многих районах мира, играет центральную роль в расширении международного сотрудничества в области развития. В рамках настоящей Повестки дня вносятся рекомендации, направленные на укрепление и повышение эффективности и результативности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она и система Организации Объединенных Наций в целом могли более действенно способствовать развитию всех стран, особенно развивающихся стран, за счет усиления ее роли во всех соответствующих областях международного сотрудничества в области развития. В связи с этим при рассмотрении организационных вопросов необходимо сохранять транспарентный, демократический и подлинно универсальный характер Организации, а также принимать во внимание происходящие в настоящее время общие процессы реформы Организации Объединенных Наций.

#### B. Роль Организации Объединенных Наций в процессе развития

232. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Организация стремится к созданию условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципов суверенного равенства всех ее государств-членов, равноправия и самоопределения народов, а также к налаживанию международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального,

культурного или гуманитарного характера. Роль и функции Организации Объединенных Наций в международном экономическом и социальном сотрудничестве, как они были определены в Уставе и получили дальнейшее развитие в различных международных соглашениях, включая итоговые документы крупных конференций Организации Объединенных Наций, являются значительными и важными и должны выполняться.

233. Главными особенностями Организации Объединенных Наций являются универсальный характер состава ее членов и всеобъемлющий мандат. Организация Объединенных Наций занимает уникальное положение для решения проблем содействия развитию в контексте глобализации мировой экономики и усиливающейся взаимозависимости между нациями. Она должна играть центральную и более активную и эффективную роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и в обеспечении политического руководства по глобальным вопросам развития. Функции Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях должны выполняться с учетом важности ее деятельности в этих сферах по отношению к деятельности в других областях.

234. Организация Объединенных Наций представляет собой уникальный форум для достижения международного консенсуса по глобальным приоритетам, который не имеет аналогов. Одной из важнейших функций системы Организации Объединенных Наций является обеспечение консенсуса и взятия обязательств посредством, в частности, проведения различных международных конференций по международным экономическим, социальным и смежным вопросам. С этой целью должен быть реализован в полном объеме потенциал Организации Объединенных Наций и ее различных органов в области проведения аналитической и ориентированной на разработку политику работы в экономической и социальной областях.

235. Организация Объединенных Наций имеет также уникальные возможности для выработки международного консенсуса в области развития в рамках межправительственных процессов и принятия межправительственных документов. Кроме того, Организация Объединенных Наций играет видную роль в повышении уровня информированности общественности и распространении и пропаганде согласованных на международном уровне принципов и обязательств и их осуществления в этом контексте. Она осуществляет также конкретные программы, направленные на удовлетворение потребностей в области развития и гуманитарных потребностей и содействие социальной справедливости и охране окружающей среды, благодаря своей деятельности на местах и путем сбора и распространения информации.

236. Организация Объединенных Наций располагает уникальным мандатом в отношении комплексного решения вопросов мира и развития. Кроме того, Организации Объединенных Наций отводится жизненно важная роль в мобилизации усилий международного сообщества для принятия всеобъемлющих и скоординированных мер по восстановлению и реконструкции, а также для удовлетворения более долгосрочных потребностей в области развития в связи с чрезвычайными гуманитарными ситуациями. В то же время следует поддерживать баланс между этими мероприятиями и рассмотрением Организацией проблем развития и осуществлением ею мер в связи с ними.

237. Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями, другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в том числе ее специализированными учреждениями, и Всемирной торговой организацией (ВТО) призвана играть ключевую роль в содействии достижению большей согласованности, взаимодополняемости и координации в формировании глобальной экономической политики, включая, в частности, макроэкономическую политику, и в обеспечении принципов транспарентности, эффективного участия и представительства, а также эффективного осуществления согласованных на

международном уровне политики и целей. В этом контексте следует учитывать соответствующий круг ведения этих учреждений.

238. Важной особенностью Организации Объединенных Наций является проводимая ею на местах оперативная деятельность в целях развития. Ее основными чертами должны быть, в частности, универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также гибкость при удовлетворении потребностей развивающихся стран. Система Организации Объединенных Наций должна учитывать особые нужды и потребности стран с переходной экономикой и других стран – получателей помощи. Кроме того, благодаря своему мандату Организация располагает всеми возможностями для содействия использованию сбалансированного подхода к развитию. В этой связи перед Организацией Объединенных Наций и ее фондами и программами стоит задача оказания эффективной поддержки правительствам, особенно правительствам развивающихся стран, в их усилиях по решению все более сложных проблем развития во взаимозависимом мире.

239. Деятельность Организации станет более эффективной и значимой в удовлетворении потребностей государств-членов только за счет обеспечения адекватного и предсказуемого объема финансовых ресурсов, высокого качества работы в области международного сотрудничества в целях развития, транспарентности ее операций и предоставлении полного отчета об осуществляемых ею мерах ее государствам-членам, оживления ее организационных структур, недопущения дублирования и параллелизма, а также учета меняющихся условий и тенденций.

240. Необходимо установить четкую взаимосвязь между программной деятельностью Организации Объединенных Наций и ее оперативными мероприятиями.

С. Повышение роли, потенциала, эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций в процессе развития

241. За прошедшие 50 лет деятельность системы Организации Объединенных Наций в экономическом, социальном и смежных секторах расширилась и активизировалась. Благодаря своей деятельности система внесла весомый вклад в процесс развития. Однако Организация должна более эффективно учитывать меняющиеся нужды в области развития, особенно необходимость активизации международного сотрудничества в целях развития и содействия развитию развивающихся стран. Укрепление общесистемной координации деятельности и учреждений будет способствовать повышению роли, потенциала, эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций в области развития. В этом контексте следует учитывать задачу укрепления сотрудничества между правительствами стран, региональными и другими многосторонними учреждениями по поддержке происходящих в странах процессов.

242. Важное значение с точки зрения улучшения координации и придания более целенаправленного характера деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития имеет обеспечение того, чтобы она руководствовалась четким комплексом приоритетов и стратегий, определенных Генеральной Ассамблеей при поддержке Экономического и Социального Совета, и учитывала в своей работе результаты недавно состоявшихся крупных международных конференций. Не менее важно также, чтобы Совету были предоставлены возможности для выполнения его задачи по обеспечению общей координации в экономическом, социальном и смежных секторах и руководству оперативной деятельностью.

243. Необходимо принять меры для продолжения процесса повышения эффективности и действенности Ассамблеи, Совета и его вспомогательных органов, Секретариата Организации Объединенных Наций и других частей системы Организации Объединенных Наций, а также общих

структур оперативной деятельности. Кроме того, укреплению организационной структуры системы Организации Объединенных Наций будут способствовать также обеспечение большей степени координации, согласованности и взаимодополняемости соответствующих мероприятий и/или укрепление связей между ними.

244. Обеспечение взаимодополняемости и недопущение параллелизма и дублирования работы между Генеральной Ассамблеей и Советом, в том числе его функциональными комиссиями, имеет особое значение для эффективной и скоординированной последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций.

#### 1. Генеральная Ассамблея

245. Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики в экономической, социальной и смежных областях и главным форумом, на котором правительства обсуждают проблемы развития в их политическом контексте. Цель этого диалога заключается в том, чтобы стимулировать комплексный подход к вопросам, относящимся к экономической, социальной и смежным областям, способствуя тем самым углублению политического взаимопонимания, которое необходимо для расширения международного сотрудничества в целях развития, а также придавать новые импульсы деятельности и выдвигать новые инициативы. Ассамблея должна активнее использовать свою руководящую роль в вопросах развития, поскольку Устав Организации Объединенных Наций наделяет Ассамблею широкими полномочиями в этих вопросах.

246. Необходимо определить меры, направленные на обеспечение того, чтобы прения в Генеральной Ассамблее были более конструктивными в плане выработки решений по существу конкретных проблем в области политики и принятия комплексного подхода к развитию. Для содействия комплексному обсуждению вопросов развития следует изучить возможность выбора главной темы или тем, с тем чтобы придать более целенаправленный характер прениям по существу каждой группы вопросов повестки дня, при этом не должно ущемляться право делегаций поднимать в ходе прений любые другие конкретные вопросы.

247. В процессе укрепления и активизации деятельности Ассамблеи этому органу следует рассмотреть, в рамках всех своих главных комитетов, вопрос о более широком использовании, в соответствии со своими правилами процедуры, таких новаторских механизмов, как организация публичных дискуссий с участием делегаций и интерактивных дебатов при активном участии представителей Секретариата и учреждений, а также внешних экспертов.

248. Следует более эффективно использовать форум Ассамблеи для рассмотрения важных экономических, социальных и смежных вопросов. Ассамблея несет общую ответственность за обеспечение осуществления решений конференций Организации Объединенных Наций, содействие достижению прогресса и обзор достигнутого прогресса. В этом контексте Ассамблее следует осуществлять политическое руководство и на периодической основе проводить общий обзор деятельности по осуществлению решений конференций. Проведение таких конференций должно дополнять процесс углубленного рассмотрения Ассамблеей основных вопросов, имеющих важное значение для международного сообщества.

249. В то же время для того, чтобы Ассамблея могла в полной мере выполнять свои функции в соответствии с Уставом, наряду с укреплением самой Ассамблеи необходимо также принять меры для обеспечения того, чтобы первоочередные задачи, устанавливаемые Ассамблеей, в полном объеме осуществлялись с проведением соответствующих последующих мероприятий всей системой Организации Объединенных Наций. Направляющая роль Ассамблеи в деле поощрения

международного сотрудничества при решении международных проблем экономического и социального характера должна в полной мере обеспечиваться во всех областях развития, включая вопросы макроэкономической политики.

250. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) как один из главных органов Ассамблеи должна вносить свой вклад в укрепление ориентированных на выработку политики обсуждений во Втором комитете.

## 2. Экономический и Социальный Совет

251. Согласно соответствующим положениям Устава, Экономический и Социальный Совет должен и впредь укреплять свою роль центрального механизма по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и по надзору за вспомогательными органами, в частности его функциональными комиссиями, в экономической и социальной областях. Усилия, предпринимаемые в целях реформы Совета, обуславливают необходимость повышения эффективности процедур и пересмотра его программ и методов работы, и это должно иметь своим результатом укрепление потенциала Совета в плане обеспечения общего руководства, наблюдения и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития. Необходимо сделать так, чтобы эти реформы укоренились и получили дальнейшее развитие.

252. В этом контексте Совету следует:

а) рассматривать на этапе заседаний высокого уровня с участием министров основные вопросы международного сотрудничества в экономической, социальной и смежных областях. Этап заседания высокого уровня должен использоваться для усиления взаимодействия между экономическим и социальным секторами системы Организации Объединенных Наций. При этом Совету следует также содействовать укреплению взаимодействия между Организацией Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и ВТО;

б) обеспечивать осуществление скоординированных последующих мер по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций посредством использования своего вспомогательного механизма и обеспечения общего руководства и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом в экономической, социальной и смежных областях. Укрепление функции координации требует также более тесного взаимодействия между Советом и Административным комитетом по координации, которому следует включать в свои доклады Совету ориентированные на практические действия рекомендации в отношении совершенствования в рамках всей системы Организации Объединенных Наций координации применительно к вопросам, подлежащим рассмотрению Советом;

в) в полном объеме выполнять свою роль общего координационного органа всех фондов и программ Организации Объединенных Наций в области развития. Это должно включать руководство деятельностью исполнительных советов фондов и программ и наблюдение за осуществлением политики и руководящих указаний Генеральной Ассамблеи, включая оперативные аспекты последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций. Совету следует поощрять более полное согласование и более тесную взаимосвязь деятельности его вспомогательных органов и деятельности фондов и программ Организации Объединенных Наций;

г) поощрять свои вспомогательные органы к совершенствованию их методов работы, как это предусмотрено Ассамблеей;

е) в контексте своего общего этапа, основная функция которого заключается в проведении ориентированного на практические действия обзора деятельности, докладов и рекомендаций его вспомогательных органов, избегать дублирования обсуждений, проводимых в этих органах, и концентрировать внимание на основных вопросах политики, которые требуют спланированных в порядке очередности и скоординированных ответных мер со стороны системы Организации Объединенных Наций в целом.

253. Бюро Совета следует играть активную роль путем проведения регулярных заседаний, включая созыв неофициальных консультаций Совета с неограниченным числом участников. Бюро следует информировать Совет о своей работе, и оно не должно обладать полномочиями на принятие решений по каким-либо вопросам существа. Следует побуждать Бюро и впредь выступать в качестве содействующей стороны.

а) Вспомогательные органы Экономического и Социального Совета

254. Совету следует в полном объеме осуществлять свои полномочия в отношении своих вспомогательных органов. Особенно важное значение имеет повышение эффективности руководства Советом своими функциональными комиссиями и экспертными группами и органами. Необходимо, чтобы функциональные комиссии – на скоординированной основе – были способны оказывать максимально возможную поддержку Совету при выполнении им своей общей координационной и руководящей роли и при осуществлении последующей деятельности по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций. В этой связи исключительно важно обеспечить, чтобы эти комиссии, группы и органы могли эффективным образом стимулировать принятие мер.

255. Что касается тех функциональных комиссий, которые несут главную ответственность за последующую деятельность по итогам крупных конференций и обзор хода выполнения их решений, то Совету следует обеспечивать согласование и координацию их повесток дня и программ работы, добиваясь более четкого разделения их функций и давая им четкие директивные указания. В рамках своих соответствующих мандатов функциональным комиссиям следует сосредоточить внимание на основных вопросах, касающихся конференций, за которые они несут ответственность, и добиваться, чтобы соответствующие органы вносили свой вклад в решение связанных с этим вопросов.

256. Совету следует провести обзор деятельности своих функциональных комиссий, экспертных групп и органов, как это предусмотрено в соответствующих разделах приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи. После этого обзора, проведение которого должно быть завершено к пятидесятой второй сессии Ассамблеи, Совету следует продолжать осуществлять наблюдение за эффективностью и результативностью деятельности своих вспомогательных органов.

б) Региональные комиссии

257. Региональные комиссии играют важную роль в более тесном увязывании работы Организации Объединенных Наций с конкретными ситуациями и проблемами в области развития, с которыми сталкиваются страны и регионы. Это включает содействие укреплению экономического сотрудничества, экономической интеграции и экономическому развитию путем предоставления Ассамблее, через Совет, важных аналитических и ориентированных на выработку политики материалов и оказания странам каждого региона помощи в выполнении рекомендаций Конференции и других обязательств и в осуществлении контроля за этим процессом. Организации Объединенных Наций следует также уделять более пристальное внимание региональным проблемам и перспективам в социально-экономических областях с соблюдением принципа экономической эффективности. С этой целью следует обеспечивать более полное использование региональных комиссий с учетом их

соответствующих мандатов. В этом контексте следует учесть результаты обзора, проведение которого предусмотрено Ассамблеей. Совету следует обеспечивать активное участие региональных комиссий в рассмотрении им вопроса о последующей деятельности по итогам крупных конференций. Совету следует также поощрять региональные комиссии, действующие под руководством их государств-членов, к продолжению практики осуществления своих собственных управленческих и функциональных оценок в целях корректировки своих приоритетов, мандатов, задач и структуры с учетом создания целого ряда других региональных учреждений.

### 3. Фонды и программы Организации Объединенных Наций

258. Фонды и программы Организации Объединенных Наций представляют собой важный механизм активизации сотрудничества в целях развития. Существует потребность в значительном увеличении объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе соразмерно с возрастающими потребностями развивающихся стран, которые должны удовлетворяться срочным и оперативным образом. Новые источники финансирования могут служить дополнительным элементом для целей выделения ресурсов на оперативную деятельность в целях развития. Предоставляемые через фонды и программы субсидии на осуществление программ и проектов должны в первую очередь распределяться с учетом неотложных и конкретных потребностей стран с низким уровнем дохода, в частности наименее развитых стран.

259. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития должна осуществляться фондами и программами в соответствии с резолюциями Ассамблеи, в частности с теми из них, которые были приняты в контексте трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности. Совету следует осуществлять общее руководство фондами и программами в соответствии с политикой и приоритетами, сформулированными Ассамблеей. Фондам и программам следует наращивать потенциал национального исполнения в странах-бенефициарах и добиваться, при необходимости, экспертной помощи со стороны специализированных учреждений в целях повышения качества услуг и более эффективного и действенного осуществления деятельности по координации. Меморандумы о взаимопонимании, в которых четко определены индивидуальная ответственность и области сотрудничества, доказали свою полезность, и следует поощрять их использование в отношениях между соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями.

260. Следует периодически пересматривать роль фондов и программ в целях обеспечения их способности реагировать на потребности государств-членов и повышения качества и результативности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций. Следует добиваться повышения эффективности, действенности и результативности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций посредством, в частности, значительного увеличения объема их финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе соразмерного с возрастающими потребностями развивающихся стран, а также путем выполнения в полном объеме соответствующих резолюций Ассамблеи. В то же время оперативная деятельность должна основываться на учете потребностей стран, осуществляться в интересах стран-бенефициаров по их просьбе и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами.

261. Система Организации Объединенных Наций предпринимает серьезные усилия по повышению результативности своей помощи в целях развития на страновом уровне. Осуществлялись и осуществляются меры по совершенствованию функционирования фондов и программ на страновом уровне и на уровне штаб-квартир. Вместе с тем стоит задача дальнейшего упрощения и согласования правил процедуры, используемых системой развития Организации Объединенных Наций в ее оперативной деятельности, в частности посредством обеспечения большей



согласованности в представлении бюджетов на уровне штаб-квартир, а также в совместном использовании административных систем и услуг на местах, когда это возможно, и в создании в консультации с национальными правительствами общих баз данных. Необходимо также согласовать циклы программирования ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ.

262. Национальные планы и приоритеты составляют единственную жизнеспособную систему координат для целей национального программирования оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая должна осуществляться по инициативе стран. В этом контексте следует учитывать также индивидуальные мандаты и взаимодополняемость организаций и органов системы развития Организации Объединенных Наций. Кроме того, документ о национальной стратегии, подготовка которого по-прежнему является добровольной инициативой стран-бенефициаров, должен составляться заинтересованными странами-бенефициарами при помощи системы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ней, под руководством координатора-резидента, во всех тех странах-бенефициарах, правительства которых принимают такое решение. Усилия по осуществлению реформы согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи должны быть направлены, в частности, на повышение эффективности и результативности деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи на страновом уровне, в том числе через систему координаторов-резидентов. Генеральному секретарю в рамках поддержки межправительственного процесса отводится в этом отношении важная роль. Координаторы-резиденты в тесной консультации с правительствами должны способствовать тому, чтобы Организация Объединенных Наций на согласованной и скоординированной основе осуществляла последующую деятельность по итогам крупных международных конференций на местном уровне.

#### 4. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

263. ЮНКТАД является в рамках Организации Объединенных Наций координационным центром по комплексному рассмотрению вопросов развития и связанных с этим вопросов в сферах торговли, финансов, технологии, инвестиций, услуг и устойчивого развития. ЮНКТАД, располагая сравнительными преимуществами в решении связанных с торговлей вопросов развития, должна и впредь содействовать интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в мировую систему торговли, дополняя усилия ВТО, и способствовать развитию посредством торговли и инвестиций в сотрудничестве и координации с Центром международной торговли, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями.

264. ЮНКТАД, будучи частью системы Организации Объединенных Наций и одной из организаций, способствующих активизации ее деятельности, приняла решение о проведении широких реформ, сформулированное в Мидрандской декларации и документе под названием "Партнерство в интересах роста и развития" (см. TD/377), одобренных консенсусом на девятой сессии Конференции, и адаптировалась тем самым к новым экономическим и организационным структурам, возникшим в результате процесса глобализации, достижения договоренностей в рамках Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и создания ВТО. Необходимо, чтобы эти реформы были осуществлены, чтобы они укоренились и получили дальнейшее развитие в соответствии с решением, принятым на девятой сессии Конференции.

265. Усилия ЮНКТАД по содействию интеграции развивающихся стран, в частности наименее развитых, и особенно наименее развитых стран Африки, в глобальную экономику и мировую систему торговли крайне важны с точки зрения успешного осуществления Повестки дня для развития. Необходимо, чтобы десятая сессия Конференции, которая будет проведена в 2000 году

в Таиланде, предоставила возможность оценить достигнутый прогресс и продвинуться вперед в деле обеспечения глобального партнерства в интересах роста и развития.

#### 5. Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций

266. Специализированные учреждения, как это определено в главе IX Устава, играют жизненно важную роль в содействии реализации различных аспектов глобального консенсуса по вопросам международного экономического сотрудничества в целях развития и в поощрении и обеспечении необходимого международного сотрудничества. Необходимо периодически осуществлять оценку деятельности, приоритетов и основных программ специализированных учреждений в целях обеспечения того, чтобы они сохраняли свою актуальность с точки зрения интересов их государств-членов. В соответствии со статьей 58 Устава Организация делает рекомендации по согласованию политики и деятельности специализированных учреждений. Высказать рекомендации по этому вопросу предлагается Генеральному секретарю.

267. Необходимо создать механизмы, позволяющие Совету в рамках его мандата обеспечивать руководство деятельностью специализированных учреждений и информировать об их организационных приоритетах, сформулированных Ассамблеей. Специализированным учреждениям и фондам и программам Организации Объединенных Наций следует наладить целенаправленный диалог с Советом для определения того, каким образом можно скорректировать их деятельность с учетом таких приоритетов. Совету следует также высказывать соответствующие рекомендации в целях обеспечения согласованности и взаимодополняемости усилий всех органов с учетом роли фондов и программ.

268. Требуется также осуществить усилия для обеспечения большей транспарентности в деятельности учреждений. Необходимо укреплять сотрудничество и координацию по темам, представляющим общий интерес, среди специализированных учреждений и, где это целесообразно, между этими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций. Эффективность и результативность деятельности Совета можно также повысить путем укрепления взаимодействия со специализированными учреждениями, включая представление регулярных докладов Ассамблее, через Совет, согласно соответствующим положениям Устава. В этом отношении важное значение будет иметь эффективное наблюдение за последующей деятельностью различных организаций системы Организации Объединенных Наций по претворению в жизнь выводов Совета.

269. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций имеют большое значение с точки зрения деятельности по оказанию эффективной поддержки в области промышленного развития. В этом контексте процесс реформ и активизации деятельности, осуществляемый Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), должен привести к более четкому определению и усилению ее роли и повышению актуальности, эффективности и результативности деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития с учетом приоритетов ее государств-членов.

#### 6. Секретариат

270. Структура и функционирование Секретариата и оказываемые им вспомогательные услуги в экономической, социальной и смежных областях имеют важное значение и должны укрепляться и совершенствоваться в целях повышения эффективности Организации Объединенных Наций в области развития. Они не могут рассматриваться отдельно от общей управленческой структуры, желательного разделения полномочий и процессов принятия решений в Организации. В частности, следует избегать распыления усилий и ресурсов, ведущего к ненужному дублированию функций и

фрагментации процессов принятия решений в Секретариате. Кроме того, необходимо продолжать укреплять имеющие крайне важное значение контакты Генерального секретаря со специализированными учреждениями.

271. В соответствии с приоритетами, установленными Ассамблеей, следует изучать пути и средства перераспределения средств, сэкономленных в результате проведения реформы и повышения общей финансовой эффективности, в целях активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. Генеральному секретарю предлагается в этой связи представить соответствующие предложения.

272. Признается, что Генеральный секретарь как главное административное должностное лицо Организации отвечает за функционирование Секретариата в соответствии с положениями Устава. Перестройка Секретариата является жизненно важной частью деятельности по повышению роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Для того чтобы Организация Объединенных Наций могла оказывать более эффективную поддержку процессу развития, обеспечивая при этом большую последовательность, скоординированность и взаимодополняемость, дальнейшие реформы должны быть направлены на:

а) всеобъемлющее и эффективное осуществление целей Повестки дня для развития и соответствующих целей Устава и мандатов, порученных директивными органами;

б) такую рационализацию структуры Секретариата, которая позволила бы повысить эффективность и действенность его функционирования, избегать дублирования, удовлетворять потребности государств-членов и обеспечивать отчетность в его работе;

в) обеспечение транспарентности и эффективного применения процедур, принципов и методов найма; обеспечение исключительно международного характера персонала; и обеспечение высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности, а также более эффективного соблюдения принципов, регулирующих наем персонала, включая наем на возможно более широкой географической основе, согласно соответствующим статьям Устава;

г) обеспечение того, чтобы любая реорганизация экономического и социального департаментов Секретариата и осуществление других предложений в отношении реформы Секретариата способствовали сохранению и укреплению независимости, интеллектуального разнообразия и роли Организации Объединенных Наций в проведении анализов политики;

д) обеспечение того, чтобы при выдвижении инициатив в отношении реформы Секретариата учитывались уже принятые меры и выделялось достаточно времени для их полного осуществления. В процессе перестройки Секретариата должны эффективно удовлетворяться потребности государств-членов и полностью учитываться интересы в области развития всех государств-членов, особенно развивающихся стран;

е) рассмотрение вопроса о делегировании соответствующих полномочий из штаб-квартир на региональный и местный уровни, включая региональные комиссии, в целях повышения возможности Организации Объединенных Наций уделять более пристальное внимание региональным проблемам и перспективам на основе принципа финансовой эффективности и с учетом ведущегося процесса перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

## 7. Отчетность

273. Доклады, представляемые межправительственным органам, должны быть краткими и должны быть направлены на принятие конкретных мер. Межправительственным органам следует, где это необходимо, предпринять усилия для рационализации и упрощения процедур отчетности. Вся документация должна представляться в указанные сроки и на всех официальных языках Организации Объединенных Наций.

#### 8. Межучрежденческая координация

274. Более эффективная межучрежденческая координация в рамках системы имеет существенно важное значение для содействия достижению целей, поставленных в Повестке дня для развития. Это включает координацию и сотрудничество по темам, представляющим общий интерес, и определение соответствующих преимуществ и недостатков в целях обеспечения более эффективной и действенной роли системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих мандатов. В этом контексте АКК должен выполнять более широкие функции по межучрежденческой координации в системе Организации Объединенных Наций. АКК следует обращать внимание Совета на вопросы общесистемной координации и выносить в этой связи свои рекомендации. Следует предпринять дополнительные усилия для повышения роли АКК и его постоянных комитетов с целью обеспечения того, чтобы деятельность системы Организации Объединенных Наций осуществлялась на согласованной, скоординированной и взаимодополняющей основе. Следует обеспечить систематический обмен информацией и соответствующее распределение обязанностей в рамках механизма АКК и между этим механизмом и любыми конкретными межучрежденческими механизмами, включая специальные межучрежденческие целевые группы, создаваемые в контексте деятельности по осуществлению решений конференций. Государствам-членам должна предоставляться полная информация о работе АКК, и следует обеспечить более широкое распространение докладов этого Комитета.

#### 9. Участие неправительственных организаций и других крупных групп

275. Следует поощрять конструктивное участие неправительственных организаций и других крупных групп, в том числе частного сектора, в осуществлении Повестки дня для развития. Следует в полной мере использовать и, где это уместно, продолжать совершенствовать существующие механизмы привлечения неправительственных организаций к деятельности Организации Объединенных Наций и их участия в ней с учетом соответствующих правил процедуры Организации Объединенных Наций и выводов Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по усилению роли системы Организации Объединенных Наций.

##### D. Взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и другими многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, в том числе бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией

276. Расширение взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, в том числе бреттон-вудскими учреждениями и ВТО, необходимо для решения проблем, возникающих в процессе развития. Кроме того, следует укреплять рабочие связи сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями. Примеры такого сотрудничества уже имеются. Необходимо продолжать разработку эффективных и новаторских подходов к такому взаимодействию и сотрудничеству.

277. Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует применения комплексного подхода, включающего проведение более тесного

директивного диалога на межправительственном уровне по соответствующим вопросам международной политики в области развития с учетом их надлежащих сфер компетенции. В целях поддержки такого диалога следует укреплять взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций – через Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет – и бреттон-вудскими учреждениями, в частности Временным комитетом Международного валютного фонда (МВФ) и Комитетом развития Всемирного банка/МВФ. В этой связи Ассамблее следует играть более активную роль в обсуждении глобальных экономических проблем, в том числе макроэкономических вопросов.

278. Международным финансовым и торговым учреждениям следует более активно участвовать в подготовке и работе, где это уместно, заседаний высокого уровня Совета. Их руководителям следует вносить активный вклад в обсуждение тем, выбранных для таких заседаний. Следует осуществить уже принятые Советом решения по обеспечению их более активного участия через, в частности, представление соответствующих докладов.

279. Специальные заседания высокого уровня Совета могут служить форумами для дальнейшего рассмотрения глобальных вопросов первостепенной важности и определения областей, в которых эти учреждения могут оказывать друг другу поддержку в предпринимаемых ими усилиях по стимулированию процесса развития.

280. Следует изучить конкретные возможности для расширения обмена информацией о вопросах развития между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Можно изучить также возможности для аналогичного обмена информацией с ВТО. Следует поощрять проведение совместных заседаний с участием Генерального секретаря и исполнительных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, ВТО и бреттон-вудских учреждений и других соответствующих организаций по отдельным темам, в том числе темам, определенным Ассамблеей.

281. Системе Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям следует, согласно их соответствующим мандатам, более тесно сотрудничать на местах, в том числе в деятельности по созданию потенциала и в проведении полевых операций, исходя из приоритетов, определенных странами-получателями. Им следует под общим руководством правительств стран расширять, где это уместно, их сотрудничество в совместном финансировании программ и проектов на местах и изучать новаторские методы объединения и оптимального использования ресурсов. В консультации с правительствами и с их согласия следует предпринимать усилия для поощрения взаимодополняемости между документами о национальных стратегиях, где они имеются, директивными рамочными документами бреттон-вудских учреждений и стратегиями помощи странам Всемирного банка. При предоставлении финансовой и технической помощи по каналам многосторонних финансовых учреждений, занимающихся вопросами развития, странам-донорам предлагается учитывать соответствующие роли и функции программ и фондов Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений, с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость усилий по оказанию помощи в целях развития.

282. В период после чрезвычайных ситуаций Организация Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны оказывать содействие в переходе от преодоления последствий чрезвычайных ситуаций к восстановлению, реконструкции и долгосрочному развитию. Для этого необходимо усовершенствовать процедуры координации между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

#### Е. Последующая деятельность и ее осуществление

283. На межправительственном уровне последующая деятельность в связи с Повесткой дня для развития должна осуществляться в рамках Генеральной Ассамблеи как наивысшего межправительственного механизма и основного директивного и контролирующего органа системы Организации Объединенных Наций. Ассамблея призвала к возобновлению диалога по вопросу об укреплении международного сотрудничества в целях развития на основе партнерства, который должен служить важным механизмом в последующей деятельности на межправительственном уровне в связи с Повесткой дня и ее осуществлением. Такой диалог следует также использовать как возможность для обсуждения новых и возникающих вопросов, касающихся международного сотрудничества в целях развития.

284. Экономический и Социальный Совет в рамках своего мандата оказывает Ассамблее содействие в обеспечении контроля за общесистемным осуществлением Повестки дня в рамках Организации Объединенных Наций и представляет рекомендации по этому вопросу. В то же время правительства, а также организации, занимающиеся региональной экономической интеграцией, должны играть важную роль в осуществлении Повестки дня на их соответствующих уровнях.

285. С последующей деятельностью и осуществлением Повестки дня тесно связана настоятельная потребность в комплексном, взаимосвязанном и согласованном подходе к осуществлению на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях рекомендаций и обязательств, принятых на недавних крупных конференциях Организации Объединенных Наций и в рамках соглашений по вопросам развития, и к последующей деятельности в этой связи. Следует рассмотреть результаты осуществления решений этих конференций, с тем чтобы определить достигнутый прогресс, а также проблемы, препятствующие их полной и эффективной реализации. В то время как на правительствах лежит главная ответственность за осуществление деклараций и программ действий, принятых на международных конференциях, международное сообщество, особенно система Организации Объединенных Наций, включая многосторонние и региональные финансовые учреждения, должны играть важную роль в содействии, оказании помощи, облегчении и проведении обзора хода реализации решений этих конференций на всех уровнях и в дальнейшей пропаганде их целей и задач.

286. Необходима твердая политическая приверженность международного сообщества делу укрепления международного сотрудничества в целях развития, как это предусмотрено в Повестке дня. Одним из основных компонентов всеобъемлющего и эффективного осуществления Повестки дня является мобилизация национальных и международных финансовых ресурсов в целях развития из всех источников. В этой связи следует активизировать усилия по мобилизации и изысканию новых и дополнительных финансовых ресурсов на цели развития развивающихся стран. Несмотря на расширение потоков частного капитала, официальная помощь в целях развития остается крайне важным внешним источником финансирования. Развитые страны подтверждают принятые обязательства обеспечить скорейшее, по возможности, достижение согласованных в рамках Организации Объединенных Наций целей выделения 0,7 процента их валового национального продукта (ВНП) на общую официальную помощь в целях развития (ОПР) и 0,15 процента ВНП на ОПР для наименее развитых стран. Страны-доноры, которые выполнили показатель в 0,15 процента, будут стремиться к достижению показателя в 0,20 процента. Необходимо также предпринимать дальнейшие усилия по повышению эффективности ОПР и направления такой помощи наиболее бедным странам.

287. Следует должным образом рассмотреть механизмы проведения межправительственного диалога по вопросу о финансировании процесса развития с учетом рекомендации Генерального секретаря.

-----

/...